

**BEZIRKSGEMEINSCHAFT PUSTERTAL –  
ABFALLWIRTSCHAFTSZENTRUM TOBLACH**

**COMUNITÀ COMPRENSORIALE VALLE PUSTERIA  
CENTRO GESTIONE RIFIUTI DOBBIACO**

**Verordnung für den Betrieb des  
Abfallwirtschaftszentrums Dobbiaco**

**Regolamento per la gestione del centro gestione rifiuti  
Dobbiaco**

Verfasser / autore: Bezirksgemeinschaft Pustertal / Comunità Comprensoriale Valle Pusteria

Datum / data: Beschluss des Bezirkrates - / delibera del consiglio comprensoriale  
Nr. / n. 21 vom / del 17.05.2022

Art.	Beschreibung	Descrizione	Seite Pagina
1	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuto del regolamento	
2	Einzugsgebiet des Abfallwirtschaftszentrums	Bacino d'utenza del centro gestione rifiuti	
3	Führung des Abfallwirtschaftszentrums	Gestione del centro gestione rifiuti	
4	Öffnungszeiten	Orari di apertura	
5	Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten	Tipologie di rifiuti, approvati per la consegna	
6	Personal	Personale	
7	Vollmacht	Delega	
8	Annahme der Abfälle	Accettazione dei rifiuti	
9	Abtransport der Abfälle	Rimozione dei rifiuti	
10	Lagerung der Abfälle	Stoccaggio dei rifiuti	
11	Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle	Tipologie di rifiuti, non approvati per la consegna	
12	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	
13	Verbote	Divieti	
14	Strafen	Sanzioni	
15	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore di questo regolamento	
<b>Anlagen</b>		<b>Allegati</b>	
	Anlage 1) Abfälle - Bereich "Wertstoffzentrum"	Allegato 1) rifiuti - settore "centro di raccolta"	
	Anlage 2) Abfälle - Bereich "Umladestation"	Allegato 2) rifiuti - settore "stazione di trasbordo"	
	Anlage 3) Strafen	Allegato 3) Sanzioni	

Art. 1 Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Art. 1 Oggetto e contenuto del regolamento
1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Annahme, Lagerung und des Abtransportes von Abfällen sowie im Allgemeinen die Verwaltung und die Führung des Abfallwirtschaftszentrums Toblach der Bezirksgemeinschaft Pustertal	1. Il presente regolamento disciplina in particolare l'accettazione, lo stoccaggio, il trasporto e trasferimento dei rifiuti come pure, in generale, la conduzione e la gestione del centro gestione rifiuti Dobbiaco della - Comunità Comprensoriale Valle Pusteria.
Art. 2 Einzugsgebiet des Abfallwirtschaftszentrums	Art. 2 bacino d'utenza del centro gestione rifiuti
1. Das Einzugsgebiet für die Annahme von Abfällen im Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Pustertal "Kassetroyele", 39034 Toblach ist mit dem Abfallwirtschaftsplan der Autonomen Provinz Bozen festgelegt und betrifft die 5 Mitgliedsgemeinden.	1. Il bacino d'utenza del centro gestione rifiuti dalla Comunità Comprensoriale Valle Pusteria "Kassetroyele" 1, 39034 Dobbiaco è stato definito col "Piano di gestione dei rifiuti" della Provincia Autonoma di Bolzano e riguarda i 5 comuni membri.
2. Mit Genehmigung des Amtes für Abfallwirtschaft der Autonomen Provinz Bozen und mit Beschluss des Bezirksrates der Bezirksgemeinschaft Pustertal kann das Einzugsgebiet auch auf Gemeinden, außerhalb der Bezirksgemeinschaft Pustertal, ausgedehnt werden.	2. Con l'autorizzazione dell'ufficio gestione rifiuti della Provincia Autonoma di Bolzano e con delibera della Giunta comprensoriale della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria il bacino d'utenza può essere esteso anche a comuni, al di fuori della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria.
Art. 3 Führung des Abfallwirtschaftszentrums	Art. 3 Gestione del centro gestione rifiuti
1. Die Führung des Abfallwirtschaftszentrums obliegt der Bezirksgemeinschaft Pustertal. Das Dienstpersonal wird zur Gänze von der Bezirksgemeinschaft Pustertal gestellt.	1. La gestione del centro gestione rifiuti è a carico della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria. Il personale di servizio viene messo a disposizione interamente dalla Comunità Comprensoriale Valle Pusteria.
Art. 4 Öffnungszeiten	Art. 7 Orari di apertura
1. Das Abfallwirtschaftszentrum ist an folgenden Tagen und Zeiten geöffnet: - <u>Montag – Mittwoch - Freitag:</u> von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr <u>Samstag:</u> Jeden 1. Samstag im Monat von 08.00 Uhr bis 12:00 Uhr Die Öffnungszeiten können mit Beschluss des Bezirksrates geändert werden.	1. Il centro gestione rifiuti è aperto nei seguenti giorni ed orari: <u>lunedì – mercoledì - venerdì:</u> dalle ore 08.00 alle ore 12.00 <u>sabato:</u> ogni primo sabato del mese dalle ore 07.30 alle ore 12:00 Gli orari di apertura possono essere cambiati con delibera della giunta comprensoriale.
2. Fällt die Öffnungszeit auf einen Feiertag, entfällt der Öffnungstag.	2. Nel caso il giorno di apertura cada in una giornata festiva, il giorno di apertura viene omissso.
3. Aus Diensterfordernissen können zeitweilige Schließungen angeordnet werden.	3. Per necessità di servizio e di gestione possono essere disposti dei periodi di chiusura degli impianti.

<p>4. Der Zutritt zum Abfallwirtschaftszentrum ist lediglich gestattet, um Abfälle abzuliefern oder allgemein den Dienst des Abfallwirtschaftszentrums in Anspruch zu nehmen. Der Aufenthalt ist auf die dazu notwendige Zeit zu beschränken.</p>	<p>4. L'ingresso al centro gestione rifiuti è consentito soltanto per depositare rifiuti o per usufruire dei servizi del centro gestione rifiuti. La permanenza nell'impianto è limitata al tempo strettamente necessario.</p>
<p>5. Das Betreten des Abfallwirtschaftszentrums erfolgt auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder.</p>	<p>5. L'ingresso al centro gestione rifiuti è a proprio rischio e pericolo. Per i bambini rispondono i genitori.</p>
<p>Art. 5 Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten</p>	<p>Art. 5 Tipologie di rifiuti, approvati per la consegna</p>
<p>1. Im Abfallwirtschaftszentrum Toblach gibt es verschiedene Bereiche für die Lagerung und Behandlung von Abfällen. Das Amt für Abfallwirtschaft der Autonomen Provinz Bozen kann für jeden Bereich eine eigene Genehmigung oder eine Sammelgenehmigung ausstellen, in welcher die Abfallarten und -mengen sowie allgemeine Verhaltensregeln aufgelistet sind.</p> <p>Es gibt folgende Bereiche:</p> <p>a) Wertstoffzentrum</p> <p>b) Umladestation</p> <p>Es können immer nur jene Abfallarten und -mengen angenommen werden, welche in den entsprechenden Genehmigungen der Autonomen Provinz Bozen aufscheinen.</p> <p>Die genehmigten Abfallarten und -mengen müssen in der Software zur Führung der Abfallregister hinterlegt werden.</p>	<p>1. Il centro gestione rifiuti di Dobbiaco dispone di diversi settori per lo stoccaggio e il trattamento dei rifiuti. L'ufficio gestione rifiuti della Provincia Autonoma di Bolzano può rilasciare un'autorizzazione separata per ogni area und un'autorizzazione collettivo, in cui sono elencati le tipologie e i quantitativi dei rifiuti nonché le regole generali di comportamento.</p> <p>Esistono le sequenti settori:</p> <p>a) centro di raccolta</p> <p>b) stazione di trasbordo</p> <p>Possono essere accettati solo le tipologie e quantitativi di rifiuti, elencati nelle relative autorizzazioni della Provincia Autonoma di Bolzano.</p> <p>Le tipologie e i quantitativi di rifiuti autorizzati devono essere memorizzati nel software per la tenuta dei registri di carico e scarico rifiuti.</p>
<p>2. Für die Bereiche a) und b) wird, vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen, die Anlieferung jener Abfallarten und -mengen erlaubt, welche in den Anlagen 1 und 2 aufgelistet sind.</p> <p>Die Bezirksgemeinschaft Pustertal kann die Abfallarten gemäß Anlagen 1, 2, 3 und 4 nach Ermessen ändern (Abfallarten hinzufügen oder löschen). Die Änderung von Abfallarten fällt in den Zuständigkeitsbereich der Direktion Umweltdienste und darf erst dann durchgeführt werden, wenn die Genehmigung der Autonomen Provinz Bozen aktualisiert ist.</p>	<p>2. Per i settori a) e b) è consentita la consegna delle tipologie e quantità di rifiuti elencati nelle appendici 1 e 2, fatte salve tutte le disposizioni di legge.</p> <p>La Comunità Comprensoriale Valle Pusteria può modificare (aggiungere o eliminare tipologie di rifiuti) a sua discrezione i rifiuti elencati nelle appendici 1, 2, 3 e 4. La modifica delle tipologie di rifiuti è di competenza della direzione dei servizi ambientali e può essere effettuata solo dopo l'aggiornamento dell'autorizzazione della Provincia Autonoma di Bolzano.</p>
<p>Art. 6 Personal</p>	<p>Art. 6 Personale</p>
<p>1. Die Verantwortung für die Führung des Abfallwirtschaftszentrums obliegt dem von der Bezirksgemeinschaft Pustertal ernannten Betriebsleiter. Er ist verantwortlich für:</p>	<p>1. La responsabilità della gestione del centro gestione rifiuti spetta al dirigente dell'impianto nominato dalla Comunità Comprensoriale Valle Pusteria. Lui è responsabile per:</p>
<p>a) die Einhaltung der gesetzlichen</p>	<p>a) il rispetto delle disposizioni di legge sulla</p>

Bestimmungen zur Abfallwirtschaft (Führung der Abfallregister usw.);	gestione dei rifiuti (tenuta dei registri di carico e scarico rifiuti ecc.);
b) die Einhaltung und Umsetzung der Bestimmungen dieser Verordnung;	b) il rispetto e l'attuazione delle disposizioni del presente regolamento;
c) die Einhaltung und Umsetzung der aktuellen Genehmigung der Autonomen Provinz Bozen für die Verwertung, Zwischenlagerung und Ansammlung von Abfällen Dritter.	c) il rispetto e l'attuazione dell'attuale autorizzazione della Provincia Autonoma di Bolzano per il recupero, il deposito preliminare e messa in riserva per rifiuti conto terzi.
2. In der Stellenbeschreibung FB03 „Betriebsleiter Abfallwirtschaftszentrum“ werden die Aufgaben des Betriebsleiters genau definiert. Der Betriebsleiter muss sich genau an diese Stellenbeschreibung halten. Diese Stellenbeschreibung ist integrierender Bestandteil dieser Verordnung.	2. Nella descrizione delle mansioni FB03 "dirigente centro gestione rifiuti" i compiti del responsabile sono definiti con precisione. Il responsabile del centro gestione rifiuti deve attenersi esattamente a questa descrizione della mansione. La presente descrizione delle mansioni è parte integrante del presente regolamento.
3. Das Dienstpersonal muss den Anweisungen des Betriebsleiter Folge leisten.	3. Il personale di servizio deve seguire le istruzioni del dirigente dell'impianto.
4. Während der Öffnungszeiten muss ständig eine von der Bezirksgemeinschaft beauftragte und geschulte Person (Dienstpersonal) zur Entgegennahme der Abfälle anwesend sein.	4. Durante l'orario d'apertura deve sempre essere presente una persona esperta (personale di servizio), incaricata dall'amministrazione comprensoriale dell'accettazione dei rifiuti.
5. Das Dienstpersonal ist zuständig für die Kontrolle der Anlieferung der Abfälle. Alle Anlieferer müssen die gesetzlichen Voraussetzungen für den Transport von Abfällen erfüllen (ALBO-Eintragung, Mitgliedschaft bei einem Verband). Es weist die Anlieferer an, wo die verschiedenen Abfälle abzulagern sind und überprüft auch die Konformität und die Sortenreinheit der Abfälle. Nicht konforme und/oder sortenreine Abfälle werden wieder aufgeladen und vom Anlieferer abtransportiert. Eventuelle Spesen werden dem Anlieferer in Rechnung gestellt.	5. Il personale di servizio è responsabile del controllo del conferimento dei rifiuti. Tutti i conferitori devono soddisfare i requisiti previste dalla legge per il trasporto di rifiuti (iscrizione ALBO, appartenenza ad un'associazione). Istruisce i conferitori dove i vari rifiuti devono essere depositati e controlla anche la conformità e la purezza dei rifiuti. I rifiuti non conformi e/o differenziati vengono ricaricati e trasportati via dal conferitore. Le eventuali spese saranno a carico del conferitore.
6. Das Dienstpersonal ist zuständig für die Kontrolle der Abtransporte der Abfälle. Alle Transporteure müssen die gesetzliche Voraussetzung für den Transport von Abfällen erfüllen (ALBO-Eintragung). Es muss beim Abtransport der Abfälle anwesend sein und ist verantwortlich für die korrekte Ausstellung der gesetzlich vorgeschriebenen Transportdokumente. Das Dienstpersonal hat die Vollmacht im Namen der Bezirksgemeinschaft Pustertal die Transportdokumente als Produzent zu unterschreiben. Der Bereich, in welchem die Container auf- und abgeladen werden, muss für den Zeitraum des Abtransportes für die Anlieferer gesperrt werden.	6. personale di servizio è responsabile dei controlli al ritiro dei rifiuti. Tutti i trasportatori devono avere i requisiti previste dalla legge per il trasporto di rifiuti (iscrizione ALBO). Il personale di servizio deve essere presente al momento del ritiro dei rifiuti ed è responsabile della corretta compilazione dei documenti di trasporto previsti dalla legge. Il personale di servizio ha la delega di firmare come produttore i documenti di trasporto in nome della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria. L'area, nella quale vengono caricati i container, deve essere bloccata per i conferitori per il periodo del ritiro.
7. Das Dienstpersonal ist verpflichtet, eventuelle Schäden an den Strukturen, Einrichtungen Fahrzeugen usw. sofort dem zuständigen Betriebsleiter zu melden.	7. Il personale di servizio è tenuto a segnalare immediatamente eventuali danni alle strutture, all'arredamento, macchinari ecc. al competente dirigente dell'impianto.
8. Das Gelände muss ständig sauber gehalten	8. L'area deve essere tenuta sempre pulita. Gli

werden. Die Reinigungsintervalle sind dem Verschmutzungsgrad anzupassen.	intervalli di pulizia devono essere adattati al grado di sporcizia.
9. Es obliegt dem Betriebsleiter, Verstöße gegen diese Verordnung zu ahnden und die Verwaltung der Bezirksgemeinschaft über allfällige Vorkommnisse zu informieren. Alle Verstöße sind schriftlich und, wenn möglich, mit Fotos zu dokumentieren.	9. È compito del dirigente dell'impianto di rilevare eventuali infrazioni del presente regolamento e di informare l'amministrazione comprensoriale riguardo ad ogni evento. Tutte le infrazioni sono da documentare per scritto e, se possibile, e da completare con foto.
Art. 7 Vollmacht	Art. 7 Procura
1. Der Präsident der Bezirksgemeinschaft Pustertal erteilt dem Dienstpersonal die Vollmacht, die Identität der Anlieferer festzustellen.	1. Il presidente della Comunità Comprensoriale dà la procura di verificare l'identità dei conferitori.
2. Der Präsident der Bezirksgemeinschaft Pustertal erteilt dem Dienstpersonal die Vollmacht, sämtliche Kontrollen dieser Verordnung durchzuführen.	2. Il presidente della Comunità Comprensoriale dà la procura, di effettuare tutti i controlli previsti da questo regolamento.
3. Der Präsident der Bezirksgemeinschaft Pustertal erteilt dem Dienstpersonal die Vollmacht, die Abfalltransportdokumente im Namen der Bezirksgemeinschaft Pustertal zu unterzeichnen.	3. Il presidente della Comunità Comprensoriale dà la procura di firmare i documenti di trasporto rifiuti in nome della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria.
4. Jenen Mitarbeitern, welche das Inkasso zur Bank bringen, wird getrennt für diese Tätigkeit eine Vollmacht ausgestellt.	4. Agli impiegati, che portano l'incasso alla banca, viene rilasciato separatamente una procura per questa attività.
Art. 8 Annahme der Abfälle	Art. 8 Accettazione dei rifiuti
1. Es dürfen ausschließlich Abfälle aus der öffentlichen Müllsammlung, von Privatpersonen und von Betrieben aus dem Einzugsgebiet der Bezirksgemeinschaft Pustertal Abfälle im Abfallwirtschaftszentrum angeliefert werden.  Wird das Einzugsgebiet auch auf andere Gemeinden außerhalb der Bezirksgemeinschaft Pustertal ausgedehnt, können auch die Bürger dieser Gemeinden, die in den oben genannten Anlagen angeführten Abfälle anliefern.	1. Al centro gestione rifiuti possono essere consegnati esclusivamente rifiuti provenienti dalla raccolta pubblica, da privati e da aziende del bacino d'utenza della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria.  Se il bacino d'utenza viene esteso ad altri comuni al di fuori della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria, anche i cittadini di questi comuni possono consegnare i suddetti rifiuti
2. Die Annahme von Abfällen am Abfallwirtschaftszentrum erfolgt ausschließlich zu den offiziellen Öffnungszeiten und in Anwesenheit des zuständigen Dienstpersonals, dessen Hinweise jederzeit zu befolgen sind.	2. L'accettazione dei rifiuti presso il centro gestione rifiuti deve avvenire esclusivamente agli orari di apertura ufficiali e alla presenza del personale di servizio responsabile, osservando scrupolosamente le sue indicazioni.
3. Privatpersonen können gefährliche und nicht gefährliche Hausabfälle ohne besondere Voraussetzungen anliefern, und zwar jene Abfälle, welche unter Anlage 1, Buchstabe a) und Anlage 2, Buchstabe a) angegeben sind.	3. I privati possono consegnare i rifiuti domestici pericolosi e non pericolosi senza particolari requisiti, ossia i rifiuti, che sono elencati negli allegati 1, lettera a) e allegato 2, lettera a).
4. Betriebe dürfen grundsätzlich Abfälle nur dann	4. Fondamentalmente le imprese possono

<p>transportieren, wenn sie:</p> <p>a) im Verzeichnis der Umweltfachbetriebe bei der zuständigen Handelskammer in der entsprechenden Kategorie eingetragen sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nicht gefährliche Abfälle – Kat. 2-bis oder Kat. 4,</li> <li>- gefährliche Abfälle – Kat. 2-bis (bis max. 30 Kg pro Transport) oder Kat. 5;</li> </ul> <p>oder</p> <p>b) Mitglied bei einem Verband sind, welcher das Abkommen zur Vereinfachung des Transportes der eigenen Abfälle mit der Autonomen Provinz Bozen unterzeichnet hat. Die Mitgliedschaft bei einem dieser Verbände berechtigt ausschließlich den Transport von nicht gefährlichen Abfällen.</p> <p>Auf Anfrage des Dienstpersonals müssen die Anlieferer den Nachweis erbringen, dass sie Mitglied des entsprechenden Verbandes sind.</p>	<p>trasportare rifiuti solo se:</p> <p>a. sono iscritte nelle categorie corrispondenti all'Albo Nazionale Gestori Ambientali presso la camera di commercio competente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- rifiuti non pericolosi – cat. 2-bis o cat. 4</li> <li>- rifiuti pericolosi – cat. 2-bis (fino a un massimo di 30 kg per trasporto) o cat. 5;</li> </ul> <p>oppure</p> <p>b. sono membri di un'associazioni che ha sottoscritto l'accordo con la Provincia Autonoma di Bolzano per semplificare il trasporto dei propri rifiuti. L'appartenenza ad una di queste associazioni autorizza il trasporto esclusivamente di rifiuti non pericolosi.</p> <p>Su richiesta del personale di servizio i conferitori devono fornire la prova, di essere membri della rispettiva associazione.</p>
<p>5. Landwirtschaftliche Betriebe dürfen Abfälle nur dann transportieren, wenn sie:</p> <p>a) Im Verzeichnis der Umweltfachbetriebe bei der zuständigen Handelskammer in der entsprechenden Kategorie eingetragen sind</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nicht gefährliche Abfälle – Kat. 2-bis oder Kat. 4</li> <li>- gefährliche Abfälle – Kat. 2-bis (bis max. 30 Kg pro Transport) oder Kat. 5</li> </ul> <p>oder</p> <p>b) Mitglied bei beim Südtiroler Bauernbund sind. Die Mitgliedschaft beim Bauernbund berechtigt den Transport von nicht gefährlichen Abfällen unabhängig von der Menge und von gefährlichen Abfällen bis max. 4 mal pro Jahr mit einer Menge von max. 30 Kg/Liter pro Tag sowie höchstens 100 kg oder Liter pro Jahr.</p>	<p>5. Imprese agricole possono trasportare rifiuti solo se:</p> <p>a) sono iscritte nelle categorie corrispondenti all'Albo Nazionale Gestori Ambientali presso la camera di commercio competente</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- rifiuti non pericolosi – cat. 2-bis o cat. 4</li> <li>- rifiuti pericolosi – cat. 2-bis (fino a un massimo di 30 kg per trasporto) o cat. 5;</li> </ul> <p>oppure</p> <p>b) sono membri dell'associazioni "Südtiroler Bauernbund" L'appartenenza al "Südtiroler Bauernbund" autorizza il trasporto di rifiuti non pericolosi senza limiti di quantità e di rifiuti pericolosi fino un massimo di 4 trasporti all'anno con una quantità massimo di 30 kg/litri al giorno e una quantità massimo di 100 kg o litri all'anno.</p>
<p>6. Betriebe, welche die Voraussetzungen zum Transport von Abfällen gemäß Absatz 4 und 5 erfüllen, dürfen jene dem Hausmüll gleichgestellten Sonderabfälle anliefern, die unter Anlage 1, Buchstabe b) und Anlage 2, Buchstabe b) angeführt sind.</p> <p>Voraussetzung für die Annahme dieser betrieblichen Abfälle ist der Abschluss einer Konvention zwischen dem Erzeuger (Betriebe) und der zuständigen Gemeindeverwaltung gemäß der aktuellen Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle. Auf Anfrage des Dienstpersonals müssen die Erzeuger (Betriebe) diese</p>	<p>6. Le imprese, che sodisfano le condizioni per il trasporto di rifiuti ai sensi del comma 4 e 5 possono consegnare i rifiuti speciali assimilati agli urbani che sono elencati negli allegati 1, lettera b) e allegato 2, lettera b).</p> <p>Per l'accettazione di tali rifiuti aziendali è fondamentale la sottoscrizione di una convenzione fra il produttore (impresa) e l'amministrazione comunale competente ai sensi del regolamento attuale per la gestione dei rifiuti urbani. Su richiesta del personale di servizio, i produttori (imprese) devono essere</p>

Konvention vorzeigen.	in grado di esibire tale convenzione.
7. Die gefährlichen Abfälle sind direkt dem Dienstpersonal des Abfallwirtschaftszentrums zu übergeben, welches diese dann in den eigens vorgesehenen Bereich (Großcontainer oder Räumlichkeit) zur Zwischenlagerung bringt.	7. I rifiuti pericolosi devono essere consegnati direttamente al personale di servizio del centro gestione rifiuti i quale provvedono a depositarli negli spazi idonei (container o locali) per lo stoccaggio.
8. Abfälle aus Haushalten und der öffentlichen Sammlung, können ohne Transportdokumente angeliefert werden	8. Rifiuti da utenze domestiche e dalla raccolta pubblica possono essere consegnati senza documento di trasporto.
9. Sonderabfälle von Betrieben, die dem Hausmüll gleichgestellt sind, können ohne Transportdokumente angeliefert werden.	9. Rifiuti speciali assimilati agli urbani dalle imprese possono essere consegnati senza documento di trasporto.
10. Sonderabfälle von Betrieben können ausschließlich mit dem vom Gesetz vorgesehenen Transportdokument (Abfallerkennungschein usw.) angeliefert werden.	10. Rifiuti speciali dalle imprese possono essere consegnati solo con il documento di trasporto previsto dalla legge (formulario di identificazione rifiuti ecc.)
<p>11. Das Gewicht der Abfälle im Ein- und Ausgang muss über die Brückenwaage ermittelt werden</p> <p>Die Anlieferer müssen bei der Ankunft auf die Brückenwaage fahren und beim zuständigen Dienstpersonal die notwendigen und korrekt abgefassten Transportdokumente vorlegen. Ist das Transportdokument nicht korrekt ausgefüllt, werden die Abfälle zurückgewiesen. Sind die Transportdokumente in Ordnung, können die Abfälle laut den Anweisungen des Dienstpersonals im vorgesehenen Bereich abgeladen werden. Nach dem Abladen wird das Fahrzeug auf der Brückenwaage zurückgewogen und ein eventuelles Transportdokument vom zuständigen Dienstpersonal unterschrieben.</p>	<p>11. Il peso dei rifiuti in entrata e in uscita deve essere pesato utilizzando la pesa a ponte.</p> <p>All'arrivo, i conferitori devono recarsi alla pesa a ponte e presentare i documenti di trasporto necessari e correttamente redatti al personale di servizio responsabile. Se il documento di trasporto non è compilato correttamente, i rifiuti vengono respinti. Se i documenti di trasporto sono in ordine, i rifiuti possono essere trasportati nell'area di raccolta designata secondo le istruzioni del personale di servizio. Dopo lo scarico, il veicolo viene pesato di nuovo sulla pesa e l'eventuale documento di trasporto viene firmato dal personale di servizio responsabile.</p>
12. Die Abfälle müssen getrennt in die eigens aufgestellten und gekennzeichneten Behälter oder gekennzeichneten Bereiche abgeladen werden, und zwar entsprechend den Weisungen des zugeteilten Dienstpersonals. Bei Nichtbeachtung dieser Weisungen werden die Abfälle zurückgewiesen.	12. I materiali devono essere depositi nei contenitori o negli spazi appostamento installati e debitamente contrassegnati, in base alle indicazioni degli addetti. In caso di mancato rispetto delle indicazioni, i materiali verranno respinti.
13. Um längere Wartezeiten der Anlieferer zu vermeiden, muss die Anlieferung der Abfälle sauber getrennt voneinander erfolgen. Bei Nichtbeachtung dieser Weisungen werden die Abfälle zurückgewiesen.	13. Per evitare lunghi tempi di attesa da parte dei conferitori, la consegna dei rifiuti deve avvenire già in modo differenziato. In caso di mancato rispetto delle indicazioni, i materiali verranno respinti.
14. Die jährlichen angelieferten Höchstmengen von Abfällen wie unter den Anlagen 1 und 2 angeführt, dürfen nicht überschritten werden.	14. Non devono essere superati i quantitativi massime annui di rifiuti consegnati annualmente, elencati negli allegati 1 e 2.
15. Die Abgabe einiger Abfallarten ist kostenpflichtig. Die entsprechenden Abfallarten und die diesbezüglichen Gebühren werden mit Beschluss des Bezirkrates festgelegt.	15. Il conferimento di alcune tipologie di rifiuti è soggetto a pagamento. Le singole tipologie di rifiuti e le relative tariffe sono fissate con delibera della giunta comprensoriale.
Die Daten für die Fakturierung an die Betriebe	I dati per la fatturazione alle imprese vengono

<p>werden von der Buchhaltung der Bezirksgemeinschaft Pustertal direkt aus der Software ecoRegS abgerufen.</p> <p>Privatpersonen müssen sofort nach Abgabe der Abfälle direkt beim Dienstpersonal bezahlen. Jeden Abend ist der Kassaabschluss durchzuführen. Das Inkasso ist wöchentlich vom delegierten Dienstpersonal zur Bank zu bringen.</p>	<p>recuperati dall'ufficio contabilità della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria direttamente dal software ecoRegS.</p> <p>I privati devono pagare direttamente al personale di servizio immediatamente dopo la consegna dei rifiuti. Ogni sera deve essere effettuata la chiusura di cassa. Il personale di servizio delegato deve portare l'incasso in banca con cadenza settimanale.</p>
<p>16. Eventuelle zusätzliche Details zu den Annahmekriterien werden von der Bezirksgemeinschaft Pustertal über Rundschreiben mitgeteilt.</p>	<p>16. Eventuali ulteriori dettagli sui criteri di accettazione vengono comunicati dalla Comunità Comprensoriale Valle Pusteria tramite circolari.</p>
<p>17. Die Bezirksgemeinschaft Pustertal kann zu den Abfallarten gemäß Anlagen 1 und 2 nach Ermessen und vorbehaltlich Änderung der Betriebsgenehmigung weitere Abfallarten hinzufügen oder löschen. Die Änderung von Abfallarten darf erst dann durchgeführt werden, wenn die Genehmigung der Autonomen Provinz Bozen aktualisiert ist.</p>	<p>17. Per quanto riguarda le tipologie di rifiuti indicate agli allegati 1 e 2, la Comunità Comprensoriale Valle Pusteria potrà, previa variazione del regolamento di gestione, aggiungere o togliere ulteriori tipi di rifiuti. Le modifiche delle tipologie di rifiuti possono essere effettuate solo dopo l'aggiornamento dell'autorizzazione della Provincia Autonoma di Bolzano.</p>
<p>Art. 9</p> <p>Abtransport von Abfällen</p>	<p>Art. 9</p> <p>Rimozione dei rifiuti</p>
<p>1. Der Abtransport von Abfällen darf nur von Transporteuren durchgeführt werden, welche eine Eintragung im Verzeichnis der Umweltfachbetriebe in die entsprechende Kategorie vorweisen können.</p>	<p>1. La rimozione dei rifiuti può essere effettuata solo da trasportatori, che possono dimostrare di essere iscritti all'Albo Nazionale Gestori Ambientali nella categoria corrispondente.</p>
<p>2. Die Empfänger von Abfällen müssen im Besitz einer Genehmigung zur Zwischenlagerung, Ansammlung und Verwertung/Entsorgung von Abfällen Dritter der zuständigen Provinz/Region sein.</p>	<p>2. I destinatari dei rifiuti devono essere in possesso di un'autorizzazione per il deposito preliminare, per la messa in riserva e per il recupero/smaltimenti di rifiuti da terzi della provincia/regione competente</p>
<p>3. Alle Abtransporte müssen von einem, vom Gesetz vorgesehen, Transportdokument (Abfallerkennungsschein usw.) begleitet sein.</p> <p>Ausnahme:</p> <p>der Transport vom Abfallwirtschaftszentrum zu einer anderen autorisierten öffentlichen Anlage, kann auch ohne Transportdokument erfolgen. Diese Ausnahme gilt nur für Anlagen in der Autonomen Provinz Bozen.</p>	<p>3. Tutti le rimozioni devono essere accompagnate dal documento di trasporto (formulario di trasporto rifiuti ecc.) come previsto dalla legge.</p> <p>Eccezione:</p> <p>Il trasporto dal centro gestione rifiuti ad un altro impianto pubblico autorizzato può essere effettuato senza documento di trasporto. Questa eccezione vale solo per impianti sul territorio della Provincia Autonoma di Bolzano.</p>
<p>Art. 10</p> <p>Lagerung der Abfälle</p>	<p>Art. 10</p> <p>Stoccaggio dei rifiuti</p>
<p>1. Im Abfallwirtschaftszentrum dürfen ausschließlich die unter den Anlagen 1 und 2 angegebenen Abfallarten gelagert werden. Die Lagerung der Abfälle ist ausschließlich an den vorgesehenen Stellen und in den vorgesehenen Spezialcontainern zugelassen. Der entsprechende Lageplan (Bestandteil der Genehmigung) liegt im Büro auf und ist</p>	<p>1. Nel centro gestione rifiuti possono essere depistate esclusivamente le tipologie di rifiuti indicati negli allegati 1 e 2. Lo stoccaggio può avvenire solo nelle zone e nei contenitori speciali previsti. La pianta del sito (parte dell'autorizzazione) corrispondente è disponibile in ufficio e deve essere</p>

genauestens einzuhalten.	rigorosamente rispettato.
2. Die Sortenreinheit der gelagerten Abfälle ist vom Dienstpersonal regelmäßig zu kontrollieren. Offensichtliche Fremdstoffe sind manuell auszusortieren.	2. La purezza dei rifiuti stoccati deve essere controllata quotidianamente dal personale di servizio. I materiali estranee evidenti devono essere selezionati manualmente.
3. Alle Lagerstätten von Abfällen sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu kennzeichnen.	3. Tutti i siti di stoccaggio di rifiuti devono essere contrassegnati in conformità ai requisiti di legge.
4. Es ist verboten, Abfälle ungeordnet, auf freien Flächen zu lagern.	4. È vietato il deposito di rifiuti in modo disordinato sulle aree libere.
Art. 11 Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle	Art. 11 Tipologie di rifiuti, non approvati per la consegna
1. Zur Anlieferung nicht zugelassen werden:	1. Non è consentito depositare i seguenti rifiuti:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Abfälle, die nicht unter den Anlagen 1 und 2 angeführt sind;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rifiuti non elencati negli allegati 1 e 2;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Abfälle, bei denen Materialien ohne entsprechende Deklaration untergemischt wurden;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>rifiuti in cui sono stati mescolati materiali senza adeguata dichiarazione;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Abfälle ohne entsprechende Begleitpapiere.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>rifiuti, senza adeguati documenti di accompagnamento.</li> </ul>
2. Entstehen beim Abladen von Abfällen erhebliche Verunreinigungen oder sonstigen Emissionen, geht der Reinigungsaufwand sowie alle diesbezüglich anfallenden Kosten zu Lasten des Verursachers.	2. Se durante lo scarico dei rifiuti si verificano notevoli contaminazioni o altre emissioni, lo sforzo di pulizia e tutti i costi sostenuti a tale riguardo sono a carico del responsabile.
3. Abfälle, welche dieser Verordnung nicht entsprechen, werden zurückgewiesen.	3. I rifiuti non conformi a questo regolamento vengono respinti.
Art. 12 Eigentum der Abfälle	Art. 12 Proprietà dei rifiuti
1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung der Abfälle im Abfallwirtschaftszentrum bzw. ab Einführung in einen Container/Behälter gehen die Abfälle in das Eigentum der Bezirksgemeinschaft Pustertal über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Art. 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.	1. Dal momento dell'operazione di scarico al centro gestione rifiuti o dal momento del deposito in un contenitore, il rifiuto diventa di proprietà della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.
2. Abgelagert Abfälle dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden. Bei der Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das Dienstpersonal zu verständigen.	2. I rifiuti depositati. possono essere perquisiti e svuotati solo dal personale di servizio. Se è necessario cercare oggetti smarriti, il personale assegnato al servizio deve essere avvisato.
Art. 13 Verbote	Art. 13 Divieti
1. Es ist verboten:	1. E' vietato:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Abfälle außerhalb des eingegrenzten Areal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>il deposito di rifiuti, compresi quelli consentiti,</li> </ul>

und außerhalb der Öffnungszeiten abzulegen;	al di fuori delle aree delimitate ed al di fuori degli orari previsti;
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abfälle jeder Art über die Umzäunung des Abfallwirtschaftszentrums zu werfen;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• gettare materiali di qualsiasi genere all'interno del centro gestione rifiuti oltre lo steccato;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• unbefugt das Areal zu betreten;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• accedere all'area senza autorizzazione;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• sich den Anordnungen des Dienstpersonals zu widersetzen;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• non attenersi scrupolosamente alle disposizioni del personale di servizio;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• nach Abfällen, Materialien oder sonstigen Gegenständen zu suchen und diese an sich zu nehmen. Dies gilt sowohl für die Erzeuger als auch für das Dienstpersonal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• andare alla ricerca di rifiuti, materiali o altri oggetti come pure appropriarsene. La disposizione vale sia per i produttori, gli altri utenti ed anche per il personale di servizio.</li> </ul>
Art. 14 Strafen	Art. 14 Sanzioni
1. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Betriebsordnung wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Anlage 5 verhängt.	1. In caso di violazione delle disposizioni del presente regolamento è applicata una sanzione amministrativa secondo l'allegato 5.
2. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung geregelt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeverordnungen für die Bewirtschaftung der Hausabfälle sowie die geltenden Bestimmungen des Landes und des Staates im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.	2. In tutti i casi che non sono espressamente disciplinati dal presente regolamento, si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia del servizio di gestione nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.
Art. 15 Inkrafttreten dieser Verordnung	Art. 15 Entrata in vigore di questo regolamento
1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01.06.2022 in Kraft.	1. Il presente ordinamento entra in vigore il 01.06.2022.
2. Jede bisherige Bestimmung, die mit dem vorliegenden Reglement in Widerspruch oder in Unvereinbarkeit steht, wird abgeschafft.	2. Il presente ordinamento annulla ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.

**Abfälle Bereich “Wertstoffzentrum – settore “centro di raccolta”**

## a) Hausabfälle (Haushalte) - rifiuti urbani (utenze domestiche)

Abfallkennziffer codice rifiuto	Abfallart	Menge/Quantità	Tipo rifiuto
	<b>Wertstoffe</b>		<b>Materiali riutilizzabili</b>
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	unbegrenzt illimitato	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff: - Folien aus Polyethylen - Kisten - Flüssigkeitsbehälter „flusso C“ mit einem Volumen von 0,33 Liter bis 5 Liter. - Gemischte Kunststoffverpackungen „flusso A“	unbegrenzt illimitato	imballaggi in plastica - teli in polietilene - casse - contenitori per liquidi “flusso C” con un volume da 0,33 litri a 5 litri - plastica in materiali misti “flusso A”
15 01 03	Verpackungen aus Holz	unbegrenzt illimitato	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall (Dosen)	unbegrenzt illimitato	imballaggi in metallo (barattoli)
15 01 05	Verbundverpackungen	unbegrenzt illimitato	imballaggi compositi
15 01 07	Verpackungen aus Glas (Flaschen)	unbegrenzt illimitato	imballaggi in vetro (bottiglie)
20 01 01	Papier und Pappe	unbegrenzt illimitato	carta e cartone
20 01 02	Glas (Fensterglas)	unbegrenzt illimitato	vetro (vetro delle finestre)
20 01 25	Speiseöle und Bratfette	unbegrenzt illimitato	oli e grassi alimentari
20 01 40	Metalle	unbegrenzt illimitato	metallo
	<b>gefährliche Hausabfälle</b>		<b>Rifiuti urbani pericolosi</b>
20 01 33*	Batterien und Akkumulatoren, die unter 160601, 160602 oder 160603 fallen, sowie gemischte Batterien und Akkumulatoren, die solche Batterien enthalten	20 Kg Tag/giorno 20 Kg Jahr/anno	batterie e accumulatori di cui alle voci 16 06 01, 16 06 02 e 16 06 03 nonché batterie e accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie
	<b>RAEE – Elektro- und Elektronikaltgeräte</b>		<b>RAEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche</b>
20 01 21*	Leuchtstoffröhren	unbegrenzt illimitato	tubi fluorescenti
20 01 23*	gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten	unbegrenzt illimitato	apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi

20 01 35*	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121 und 200123 fallen	unbegrenzt illimitato	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 200121 e 200123, contenenti componenti pericolose
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen	unbegrenzt illimitato	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135
	<b>andere Abfälle</b>		<b>Altri rifiuti</b>
16 01 03	Altreifen	2 Stück/pz. Tag/giorno 8 Stück/pz. Jahr/anno	pneumatici fuori uso
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen	unbegrenzt illimitato	miscugli di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diversi da quelli di cui alla voce 17 01 06
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	unbegrenzt illimitato	Legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37

b) Dem Hausmüll gleichgestellte Sonderabfälle (Betriebe) / Rifiuti assimilati agli urbani (imprese)

Abfallkennziffer codice rifiuto	Abfallart	Menge/Quantità	Tipo rifiuto
	<b>Wertstoffe</b>		<b>Materiali riutilizzabili</b>
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff: - Folien aus Polyethylen - Kisten - Flüssigkeitsbehälter „flusso C“ mit einem Volumen von 0,33 Liter bis 5 Liter. - Gemischte Kunststoffverpackungen „flusso A“	unbegrenzt illimitato	imballaggi in plastica - teli in polietilene - casse - contenitori per liquidi „flusso C“ con un volume da 0,33 litri fino a 5 litri - plastica in materiali misti „flusso A“
15 01 03	Verpackungen aus Holz	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 05	Verbundverpackungen	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi composti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	vetro

20 01 25	Speiseöle und -Bratfette	5 Liter/liter Tag/giorno 20 Liter / litri Jahr/anno	oli e grassi alimentari
20 01 40	Metalle	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	metallo
	<b>RAEE – Elektro- und Elektronikaltgeräte</b>		<b>RAEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche</b>
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135
	<b>andere Abfälle</b>		<b>Altri rifiuti</b>
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen	1 m <sup>3</sup> Tag/giorno 100 m <sup>3</sup> Jahr/anno	miscugli di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diversi da quelli di cui alla voce 17 01 06
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	Legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37

c) Sonderabfälle (Betriebe) / Rifiuti speciali (imprese)

Abfallkennziffer codice rifiuto	Abfallart	Menge/Quantità	Tipo rifiuto
	<b>Wertstoffe</b>		<b>Materiali riutilizzabili</b>
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	unbegrenzt illimitato	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff: - Folien aus Polyethylen - Kisten - Flüssigkeitsbehälter „flusso C“ mit einem Volumen von 0,33 Liter bis 5 Liter. - Gemischte Kunststoffverpackungen „flusso A“	unbegrenzt illimitato	imballaggi in plastica - folie in polietilene - casse - contenitori per liquidi „flusso C“ con un volume da 0,33 litri fino a 5 litri - plastica in materiali misti „flusso A“
15 01 03	Verpackungen aus Holz	unbegrenzt illimitato	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	unbegrenzt illimitato	imballaggi metallici
15 01 05	Verbundverpackungen	unbegrenzt illimitato	imballaggi composti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	unbegrenzt illimitato	imballaggi in vetro
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	unbegrenzt illimitato	carta e cartone
20 01 25	Speiseöle und -Bratfette	5 Liter/liter Tag/giorno 20 Liter / litri Jahr/anno	oli e grassi alimentari
	<b>RAEE – Elektro- und Elektronikaltgeräte</b>		<b>RAEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche</b>
16 02 11*	gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe, HFCKW, HFKW enthalten	unbegrenzt illimitato	apparecchiature fuori uso, contenenti clorofluorocarburi, HCFC, HFC

16 02 13*	gefährliche Bauteile (1) enthaltende gebrauchte Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 02 09 bis 16 02 12 fallen	unbegrenzt illimitato	apparecchiature fuori uso, contenenti componenti pericolosi (1) diversi da quelli di cui alle voci da 16 02 09 a 16 02 12
16 02 14	gebrauchte Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 02 09 bis 16 02 13 fallen	unbegrenzt illimitato	apparecchiature fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci da 16 02 09 a 16 02 13
20 01 21*	Leuchtstoffröhren	unbegrenzt illimitato	tubi fluorescenti
20 01 23*	gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten	unbegrenzt illimitato	apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi
20 01 35*	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile (1) enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21 und 20 01 23 fallen	unbegrenzt illimitato	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alla voce 20 01 21 e 20 01 23 contenenti componenti pericolosi(1)
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen	unbegrenzt illimitato	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135
	<b>andere Abfälle</b>		<b>Altri rifiuti</b>
03 01 05	Sägemehl, Späne, Abschnitte, Holz, Spanplatten und Furniere mit Ausnahme derjenigen, die unter 03 01 04 fallen	unbegrenzt illimitato	segatura, trucioli, residui di taglio, legno, pannelli di truciolare e piallacci diversi da quelli di cui alla voce 03 01 04
16 01 03	Altreifen	unbegrenzt illimitato	Pneumatici fuori uso
16 01 17	Eisenmetalle	unbegrenzt illimitato	metalli ferrosi
16 01 18	Nichteisenmetalle	unbegrenzt illimitato	metalli non ferrosi
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen	unbegrenzt illimitato	miscugli di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diversi da quelli di cui alla voce 17 01 06

**Abfälle Bereich “Umladestation – settore “stazione di trasbordo”**a) Hausabfälle und öffentliche Sammlung (Haushalte) - rifiuti urbani e raccolta pubblica (utenze domestiche)

<b>Abfallkennziffer codice rifiuto</b>	<b>Abfallart</b>	<b>Menge/Quantità</b>	<b>Tipo rifiuto</b>
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	unbegrenzt illimitato	imballaggi di plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	unbegrenzt illimitato	imballaggi in legno
15 01 05	Verbundverpackungen	unbegrenzt illimitato	imballaggi compositi
15 01 06	gemischte Verpackungen	unbegrenzt illimitato	imballaggi in materiali misti
17 06 04	Dämmmaterial mit Ausnahme desjenigen, das unter 17 06 01 und 17 06 03 fällt	unbegrenzt illimitato	materiali isolanti, diversi da quelli di cui alle voci 17 06 01 e 17 06 03
17 09 04	gemischte Bau- und Abbruchabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 09 01, 17 09 02 und 17 09 03 fallen	unbegrenzt illimitato	rifiuti misti dall'attività di costruzione e demolizione, diversi da quelli di cui alle voci 17 09 01, 17 09 02 e 17 09 03
20 01 01	Papier und Pappe	unbegrenzt illimitato	carta e cartone
20 01 10	Bekleidung	unbegrenzt illimitato	Abbigliamento
20 01 11	Textilien	unbegrenzt illimitato	Prodotti tessili
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	unbegrenzt illimitato	legno diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	unbegrenzt illimitato	Plastica
20 02 03	andere nicht biologisch abbaubare Abfälle	unbegrenzt illimitato	altri rifiuti non biodegradabili
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	unbegrenzt illimitato	rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle	unbegrenzt illimitato	rifiuti dei mercati
20 03 07	Sperrmüll	unbegrenzt illimitato	rifiuti ingombranti

b) Dem Hausmüll gleichgestellte Sonderabfälle (Betriebe) / Rifiuti assimilati agli urbani (imprese)

<b>Abfallkennziffer codice rifiuto</b>	<b>Abfallart</b>	<b>Menge/Quantità</b>	<b>Tipo rifiuto</b>
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi di plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in legno

15 01 05	Verbundverpackungen	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi compositi
15 01 06	gemischte Verpackungen	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in materiali misti
20 01 01	Papier und Pappe	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	carta e cartone
20 01 10	Bekleidung	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	Abbigliamento
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	legno diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	Plastica
20 02 03	andere nicht biologisch abbaubare Abfälle	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	altri rifiuti non biodegradabili
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti dei mercati
20 03 07	Spermmüll	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti ingombranti

c) Sonderabfälle (Betriebe) / Rifiuti speciali (imprese)

<b>Abfallkennziffer codice rifiuto</b>	<b>Abfallart</b>	<b>Menge/Quantità</b>	<b>Tipo rifiuto</b>
02 01 03	Abfälle aus pflanzlichem Gewebe	unbegrenzt illimitato	scarti di tessuti vegetali
02 01 04	Kunststoffabfälle (ohne Verpackungen)	unbegrenzt illimitato	rifiuti plastici (ad esclusione degli imballaggi)
02 02 03	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe	unbegrenzt illimitato	scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
02 03 04	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe	unbegrenzt illimitato	scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
02 05 01	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe	unbegrenzt illimitato	scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
02 06 01	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe	unbegrenzt illimitato	scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
12 01 05	Kunststoffspäne und -drehspäne	unbegrenzt illimitato	limatura e trucioli di materiali plastici
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	unbegrenzt illimitato	imballaggi di plastica

15 01 03	Verpackungen aus Holz	unbegrenzt illimitato	imballaggi in legno
15 01 05	Verbundverpackungen	unbegrenzt illimitato	imballaggi compositi
15 01 06	gemischte Verpackungen	unbegrenzt illimitato	imballaggi in materiali misti
16 03 06	organische Abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 03 05 fallen	unbegrenzt illimitato	rifiuti organici diversi da quelli di cui alla voce 16 03 05
17 02 01	Holz	unbegrenzt illimitato	Legno
17 02 03	Kunststoff	unbegrenzt illimitato	Plastica
17 06 04	Dämmmaterial mit Ausnahme desjenigen, das unter 17 06 01 und 17 06 03 fällt	unbegrenzt illimitato	materiali isolanti, diversi da quelli di cui alle voci 17 06 01 e 17 06 03
17 09 04	gemischte Bau- und Abbruchabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 09 01, 17 09 02 und 17 09 03 fallen	unbegrenzt illimitato	rifiuti misti dell'attività di costruzione e demolizione, diversi da quelli di cui alle voci 17 09 01, 17 09 02 e 17 09 03
19 12 12	sonstige Abfälle (einschließlich Materialmischungen) aus der mechanischen Behandlung von Abfällen mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 12 11 fallen	unbegrenzt illimitato	altri rifiuti (compresi materiali misti) prodotti dal trattamento meccanico di rifiuti, diversi da quelli di cui alla voce 19 12 11
20 01 01	Papier und Pappe	unbegrenzt illimitato	carta e cartone
20 01 10	Bekleidung	unbegrenzt illimitato	Abbigliamento
20 01 11	Textilien	unbegrenzt illimitato	Prodotti tessili
20 02 03	andere nicht biologisch abbaubare Abfälle	unbegrenzt illimitato	altri rifiuti non biodegradabili
20 03 02	Marktabfälle	unbegrenzt illimitato	rifiuti dei mercati
20 03 07	Sperrmüll	unbegrenzt illimitato	rifiuti ingombranti

Anlage 3 / allegato 3

Verwaltungsstrafen - Art. 14 der Verordnung / Sanzioni amministrative - art. 14 del regolamento

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen.  
Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	Übertretung Violazioni	Mindeststrafe / sanzione minima / Euro	Höchststrafe / sanzione massima / Euro
a	Die Betriebsordnung des Abfallwirtschaftszentrums nicht einzuhalten.	52,00	516,00
a	Inosservanza del regolamento del centro gestione rifiuti.	52,00	516,00
b	Die Arbeit des Dienstpersonals zu behindern.	52,00	516,00
b	Intralcicare l'opera del personale di servizio.	52,00	516,00
c	Illegal Abfälle ablagern.	172,00	516,00
c	Scarico illegale di rifiuti.	172,00	516,00
d	Gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern.	172,00	516,00
d	Conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti.	172,00	516,00
e	Abfälle außerhalb des eingegrenzten Areals und außerhalb der Öffnungszeiten abzulegen oder hinterlegen.	172,00	516,00
e	Il deposito o l'abbandono di rifiuti, compresi quelli consentiti, al di fuori delle aree delimitate ed al di fuori degli orari previsti.	172,00	516,00
f	Abfälle jeder Art über die Umzäunung des Abfallwirtschaftszentrums werfen.	52,00	516,00
f	Gettare materiali di qualsiasi genere all'interno del centro gestione rifiuti oltre lo steccato.	52,00	516,00